



BROSZURA INFORMACYJNA DLA RODZINY



**Seirbhís Phríosúin
na hÉireann**
Irish Prison Service

Wprowadzenie	3
Sekcja 1 Połączenia wideo	4
Jak utrzymać kontakt z krewnym/przyjacielem przebywającym w więzieniu	4
Jak wykonywać połączenia wideo	5
Jak właściwie dołączyć do połączenia.....	5
Pomocne wskazówki dotyczące korzystania z połączeń wideo	5
W razie problemów z urządzeniem, proszę zadzwonić do naszego Helpdesku.....	6
Krok 2: Bądź przygotowany w dniu połączenia	6
Krok 3: Rozmowa z krewnym lub przyjacielem	6
Jakie są zalety rozmów wideo?	7
Korzyści dla osób przebywających w zakładzie obejmują:	7
Sekcja 2 Wizyty fizyczne.....	7
Co muszę wiedzieć przed wizytą fizyczną?.....	9
Czy będzie miała miejsce kontrola bezpieczeństwa?.....	9
Ostrzeżenie na temat przedawkowania.....	10
Co mogę zrobić, aby zmniejszyć opóźnienia?.....	11
Czy podczas wizyty będę musiał przejść badanie zdrowotne?	11
Co się dzieje z informacjami, które podają Państwo podczas badań zdrowotnych?	12
Czy będą opóźnienia podczas wizyty?.....	12
Czy mogę wysłać gotówkę lub przekaz pocztowy do krewnych/przyjaciół w zakładzie karnym?.....	13
Sekcja 3 Zasady i system działania więzienia	15
W jaki sposób pracownicy dzielą się informacjami o Covid-19 z osobami przebywającymi w więzieniu?	15
Czy osoby przebywające w więzieniu nadal biorą udział w szkoleniach i wykonują pracę?	16
Jak ludzie w naszych więzieniach zachowują aktywność?.....	16
Czy osoby przebywające w więzieniu mają dostęp do usług edukacyjnych?.....	17
Czy w więzieniach jest służba biblioteczna?	18
Czy osoby przebywające w więzieniu mają możliwość angażowania się w sztukę w więzieniu?	19
Sekcja 4: Opieka zdrowotna w zakładach karnych	19
Kiedy stosuje się kwarantannę?	19
Zdrowie psychiczne w zakładzie karnym.....	20
Jakie inne usługi są dostępne dla osób przebywających w więzieniu?	21
Merchant's Quay Ireland (MQI)	22
Wsparcie dla rodziny	23
Dalsze informacje i pomocne świadczenia	23



Wprowadzenie

Jako dyrektor generalny Irlandzkiej Służby Więziennej (IPS) pomyślałam, że warto byłoby poinformować Państwa o ostatnich i przyszłych zmianach wprowadzonych w związku z codzienną działalnością naszych zakładów karnych oraz o wpływie, jaki zmiany te mają i będą miały na Państwa przyjaciół lub krewnych znajdujących się pod opieką naszych zakładów. Jak Państwo wiedzą, całe nasze życie zmieniło się drastycznie na przestrzeni ostatnich miesięcy z powodu rozprzestrzeniania się Covid-19. W tym czasie doświadczyliśmy wyzwań związanych z przestrzeganiem ograniczeń rządowych i porad w zakresie zdrowia publicznego. Rozumiem, że wyzwania te mogą wydawać się jeszcze większe, gdy nasz krewny lub przyjaciel przebywa w więzieniu. Nie tylko muszą Państwo stawić czoła tym wyzwaniom w pojedynkę, ale jest również zrozumiałe, że martwią się Państwo o zdrowie i bezpieczeństwo osoby przebywającej w naszym zakładzie. Do tej pory udało nam się utrzymać wirusa z dala od osób zatrzymanych w naszych zakładach.

Podobnie jak inni dostawcy świadczeń publicznych, służba IPS musi podejmować bardzo trudne decyzje dotyczące zniesienia ograniczeń i powrotu do „nowej rzeczywistości”. Podobnie jak inne ośrodki opiekuńcze tymczasowego pobytu, więzienia są bardzo podatne na rozprzestrzenianie się infekcji. W związku z tym bardzo ostrożnie podchodzimy do tego, jak i kiedy zniesiemy ograniczenia i jak będziemy prowadzić nasze więzienia w najbliższych miesiącach. Jesteśmy zobowiązani do ciągłej ochrony naszych więźniów przed dalszym ryzykiem narażenia na kontakt z wirusem. Dotychczas udaje się nam to, ale w tym okresie przejściowym nie możemy popadać w samozadowolenie ani podejmować niepotrzebnego ryzyka. Prosimy o dalsze wsparcie, ponieważ powoli usuwamy ograniczenia i ponownie otwieramy nasze zakłady karne na wizyty przyjaciół, krewnych i usługodawców.

Niniejsza broszura opisuje środki podjęte przez nas w celu ochrony osób przebywających w zakładach oraz zmiany, o których mogą Państwo usłyszeć lub które mogą Państwo zobaczyć, kiedy ponownie przyjdą Państwo do zakładu karnego na wizytę.

W imieniu naczelników i pracowników każdego z naszych więzień, chcę podziękować za Państwa cierpliwość i zrozumienie. Chciałbym również wyrazić moje podziękowania dla naszych naczelników i wszystkich naszych pracowników w całej organizacji za ich zaangażowanie i wsparcie w utrzymaniu bezpieczeństwa i zdrowia osób przebywających pod naszą opieką w czasie obowiązywania ograniczeń.

Więzienia to duże społeczności, jak wioski i miasta. Nasz obecny sukces w utrzymywaniu wirusa z dala od więzień nie byłby możliwy bez współpracy i wsparcia mieszkańców naszej społeczności, czyli ludzi przebywających w naszych zakładach. Chciałbym również podziękować im wszystkim za cierpliwość i przestrzeganie nowych zasad, przepisów i reżimów, które musieliśmy narzucić w ciągu ostatnich kilku miesięcy.

Wiem, że niektóre z naszych decyzji miały znaczący wpływ na rodziny osób znajdujących się pod naszą opieką, ale będziemy angażować się we współpracę z partnerami z sektora wolontariatu i społeczności lokalnych, aby jak najlepiej wspierać zarówno Państwa, jak i Państwa najbliższych przebywających w więzieniu. Mam nadzieję, że informacje zawarte w niniejszej broszurze okażą się pomocne. Caron McCaffrey, Dyrektor generalny.

Sekcja 1 Połączenia wideo

Jak utrzymać kontakt z krewnym/przyjacielem przebywającym w więzieniu

Wizyty fizyczne w więzieniu zostały zawieszane z powodu Covid-19 i zostały zastąpione przez rozmowy wideo. W tym celu we wszystkich więzieniach zostały zainstalowane wideotelefony, które obecnie działają. Podczas gdy nasze wideotelefony pomagają utrzymać kontakt z krewnymi/przyjaciółmi, liczba wizyt, które mogą odbywać się codziennie, jest niższa niż w przypadku wizyt fizycznych w zakładach karnych.

W związku z tym musieliśmy zmienić proces organizowania połączeń wideo i niestety zmniejszyć liczbę rozmów, które może odbyć osoba przebywająca w zakładzie. Ze względu na ograniczenia w zakresie liczby dostępnych rozmów wideo nie ma już możliwości zarezerwowania wizyty przez krewnych/przyjaciół, zamiast tego więzień może wskazać osobę, z którą chce odbyć wizytę, a pracownicy zakładu zorganizują taką wizytę. Oznacza to: odwiedzający zostanie powiadomiony e-mailem o dacie i godzinie rozmowy wideo oraz o sposobie dostępu do połączenia w danym dniu. Poniższe przewodniki „Jak ...” pomogą Państwu przejść przez ten proces. Prosimy pamiętać, że te rozmowy wideo kończą się automatycznie po 15 minutach.



Istnieją dwa główne sposoby kontaktu z krewnym lub przyjacielem:

1. Wideo rozmowa: Więcej szczegółów na temat [połączeń wideo](#) można znaleźć na naszej stronie internetowej
2. Wizyta fizyczna osobiście (od 20 lipca): Więcej szczegółów na temat [wizyt fizycznych](#) można znaleźć na naszej stronie internetowej

Przyjrzyjmy się, jak należy przygotować się do każdego z nich po kolei, aby byli Państwo gotowi do rozmowy online lub twarzą w twarz ze swoim krewnym lub przyjacielem.

Jak wykonywać połączenia wideo



Aby pomóc Państwu pozostać w kontakcie, na początku kwietnia 2020 r. wprowadziliśmy usługę rodzinnych połączeń wideo. Dzięki temu osoby znajdujące się pod naszą opieką mogą komunikować się z wyznaczonym krewnym lub znajomym za pomocą rozmowy wideo (wideo i audio) podobnej do rozmowy przez FaceTime, Skype lub Zoom. Na początku były pewne trudności techniczne, ale teraz wszystko działa dobrze. Jednak, jak w przypadku każdego oprogramowania do prowadzenia rozmów wideo, jakość połączenia zależy od dobrej przepustowości łączy

internetowych, sygnału Wi-Fi oraz kompatybilnego smartfonu, tabletu lub komputera.

Jak właściwie dołączyć do połączenia

Krok 1: Przygotuj się z dużym wyprzedzeniem przed połączeniem



Postaraj się skontaktować się z Biurem Rezerwacji Wizyt w zakładzie karnym, jeśli godzina rozmowy Ci nie odpowiada. W zależności od dostępności wizyt, biuro może mieć możliwość zmiany godziny połączenia.

Zdecyduj z wyprzedzeniem, kto ma wziąć udział w rozmowie, na przykład Ty, inny członek rodziny czy przyjaciele. Mogą Państwo omówić te kwestie przez telefon z osobą przebywającą w zakładzie przed połączeniem wideo.



Upewnij się, że masz dobrą prędkość szerokopasmową Internetu, połączenie Wi-Fi lub zasięg danych mobilnych.

Upewnij się, że Twój telefon, tablet lub oprogramowanie komputerowe są aktualne. W przypadku iPhone'ów używaj Safari, a w przypadku innych urządzeń używaj przeglądarki internetowej Chrome.

Pomocne wskazówki dotyczące korzystania z połączeń wideo

Więcej informacji:

- Jak się połączyć
- Jak zmienić przeglądarkę internetową
- Jak rozwiązać problemy

można znaleźć na stronie internetowej Irlandzkiej Służby Więziennej [tutaj](#). Przewodniki te są dostępne w języku angielskim, arabskim, łotewskim, litewskim, polskim, portugalskim, rumuńskim i wietnamskim.

W razie problemów z urządzeniem, proszę zadzwonić do naszego Helpdesku

Jeśli mają Państwo problemy z połączeniem wideo, prosimy skontaktować się z naszym helpdeskiem pod numerem [057 863 4867](#). Helpdesk jest czynny od godz. 9.30 do 12.30, a potem ponownie po południu od godz. 14.00 do 16.30.

Krok 2: Bądź przygotowany w dniu połączenia

Zdecyduj wcześniej, czy chcesz dać wszystkim możliwość rozmowy po kilka minut każdy, czy wolisz wspólną, otwartą rozmowę. Prowadzenie otwartej rozmowy może spowodować, że jeden z członków rodziny przejmie większość czasu połączenia, co ogranicza szanse innych na rozmowę.

Zdecyduj, skąd będziesz dzwonić i bądź świadomy np. dźwięków w tle. Zdecyduj, co chcesz, aby Twój krewny/przyjaciel zobaczył w tle rozmowy wideo. Jeśli taka osoba odsiaduje długi wyrok, często może się rozpraszać widząc zwierzęta domowe, ogród, remonty, nowe meble i/lub zdjęcia. Jednak czasami Państwa krewnemu/przyjacielowi może być trudno mówić na początku wideorozmowy, więc rozmowa o nowym obrazie lub zwierzęciu może pomóc.

Jeśli jednak chcą Państwo przeprowadzić rozmowę na określony temat, przed rozpoczęciem rozmowy wideo warto zapewnić neutralne tło, takie jak pusta ściana. W przeciwnym razie może to spowodować konflikt lub nawet odwrócić uwagę rozmówcy od tego, o czym chcą Państwo rozmawiać.

Zaloguj się 5-10 minut przed planowaną godziną spotkania (godzina spotkania jest podana w e-mailu).

Aby aktywować połączenie, kliknij przycisk „**Dołącz do połączenia**” („**Join Call**”).

Wskazówka: obraz i dźwięk połączenia nie będą aktywne do nadejścia wskazanej godziny rozpoczęcia połączenia. Na przykład, jeśli połączenie jest zaplanowane na godz. 16:00, to mogą Państwo dołączyć do rozmowy tylko o godz. 16:00. Pamiętaj, aby zalogować się 5-10 minut wcześniej, aby nie tracić czasu połączenia!

Krok 3: Rozmowa z krewnym lub przyjacielem

Rozmowa przy użyciu tej nowej technologii może być trudna dla Państwa przyjaciela/krewnego. Aby ułatwić osobie przebywającej w zakładzie rozmowę, spróbuj skorzystać z poniższych wskazówek:

- Opowiedz historię
- Zaśpiewaj piosenkę
- Zagraj w grę
- Opowiedz żart

Powinno to pomóc zdjąć ze wszystkich presję.

Jakie są zalety rozmów wideo?



Rozmowa z kimś na ekranie jest inna niż rozmowa z kimś twarzą w twarz. Korzystanie z połączenia wideo ma następujące zalety:

- Oszczędza czas, koszty i wysiłek związany z podróżą do więzienia, zwłaszcza dzieci, osób starszych i chorych.
- Zapewnia dzieciom możliwość zobaczenia i porozmawiania z rodzicem, krewnym lub przyjacielem, w sposób wygodny i bezpieczny z własnego środowiska domowego, bez konieczności wchodzenia do zakładu karnego.
- Uniknięcie konieczności wyjaśniania dziecku, gdzie obecnie przebywa rodzic, krewny lub przyjaciel.
- Daje dzieciom możliwość zademonstrowania czynności lub zadań, które nie mogłyby być wykonywane na obszarze odwiedzin.

Korzyści dla osób przebywających w zakładzie obejmują:

- Zapewnia możliwość zobaczenia rodziny i przyjaciół w sposób wygodny i bezpieczny w ich własnym środowisku domowym.
- Zapewnia osobom przebywającym w zakładzie wgląd w zmiany zachodzące w świecie zewnętrznym, na przykład nowe zwierzęta domowe, remonty w domu itp.
- Zmniejsza stres związany z martwieniem się o przybycie rodziny do więzienia.

Prosimy pamiętać:



W interesie ochrony dzieci nie możemy umożliwiać rodzinnych rozmów wideo z dziećmi (poniżej 18 roku życia) bez nadzoru rodziców.



Publikowanie rozmów wideo na portalach społecznościowych jest naruszeniem przepisów o ochronie danych osobowych, co może skutkować w przyszłości odmową realizacji rozmów wideo.

Sekcja 2 Wizyty fizyczne

W pełni rozumiemy, jak ważny jest kontakt z rodziną i przyjaciółmi dla osób przebywających w naszych zakładach i zobowiązujemy się do przywrócenia wizyt fizycznych, gdy tylko zostanie to uznane za bezpieczne. Mając to na uwadze, służba IPS nakreśliła plan stopniowego przywrócenia wizyt fizycznych w zakładach karnych, począwszy od poniedziałku, 20 lipca 2020 r.

Zgodnie z rządowym planem działania i mając na uwadze kontrolę zakażeń, służba ta przeprowadziła kompleksową ocenę ryzyka dotyczącą przywrócenia fizycznych wizyt w więzieniach. Służba określiła niezbędne środki, które są obecnie rozpatrywane, aby zapewnić członkom rodziny i przyjaciołom możliwość bezpiecznego powrotu na fizyczne wizyty w naszych zakładach karnych.

Wizyty będą przywracane etapami, a ich przebieg będzie podlegał bieżącej ocenie ryzyka i będzie uwzględniał porady w zakresie zdrowia publicznego, zakres istniejących ograniczeń rządowych oraz inne czynniki, w tym wskaźnik zakażeń w społeczności w danym czasie.

Uwaga, należy przybyć na czas do zakładu karnego na wizytę, w przeciwnym razie wizyta zostanie odwołana i będą musieli ją Państwo przełożyć na inny termin.

Podsumowanie etapów

Etap 1 - Przywrócenie wizyt fizycznych (20 lipca 2020 r.)

- Wizyty fizyczne rozpoczną się ponownie w poniedziałek, 20 lipca 2020 roku.
- Osoby przebywające w zakładach są obecnie uprawnione do jednej rozmowy wideo na tydzień
- Od 20 lipca 2020 r. osoby przebywające w zakładach będą również uprawnione do **przyjęcia jednej 15-minutowej wizyty fizycznej na dwa tygodnie**
- W każdym tygodniu, w którym osoba przebywająca w areszcie zdecyduje się na wizytę fizyczną, nie będzie ona miała możliwości odbycia rozmowy wideo.
- Wizyty fizyczne w tej fazie będą **ograniczone do jednej** osoby dorosłej (powyżej 18 roku życia).
- Aby zapobiec potencjalnemu rozprzestrzenianiu się infekcji, wszystkie wizyty będą odbywały się za przezroczystymi ekranami, a odwiedzający będą musieli przez cały czas nosić maseczkę na twarzy.
- Nie będzie dozwolony żaden kontakt fizyczny między więźniami a członkami ich rodzin.

Etap 2 - Poniedziałek, 17 sierpnia 2020 r.

- Osoby przebywające w zakładach będą uprawnione do **przyjęcia jednej 15-minutowej wizyty fizycznej na dwa tygodnie**.
- W każdym tygodniu, w którym osoba przebywająca w więzieniu zdecyduje się na wizytę fizyczną, nie będzie ona miała możliwości odbycia rozmowy wideo.
- Wizyty fizyczne w tej fazie będą **ograniczone do** dwóch osób, z których jedna może być osobą poniżej 18 roku życia.
- Aby zapobiec potencjalnemu rozprzestrzenianiu się infekcji, wszystkie wizyty będą odbywały się za przezroczystymi ekranami, a odwiedzający będą musieli przez cały czas nosić maseczkę
- Nie będzie dozwolony żaden kontakt fizyczny między więźniami a członkami ich rodzin.

Będziemy nadal oferować wirtualne wizyty dla wszystkich więźniów w tygodniach, w których więźniowie ci nie korzystają z wizyt fizycznych. Ponadto, osoby przebywające w zakładzie nie będą mogły skorzystać z wirtualnej wizyty w tym samym tygodniu, w którym przyjmą wizytę fizyczną. W związku z tym więźniowie mogą korzystać z następujących opcji wizyt:

- 2 wizyty fizyczne i 2 wizyty wirtualne miesięcznie
- 3 wizyty wirtualne i 1 wizyta fizyczna na miesiąc
- 4 wizyty wirtualne na miesiąc.

Działanie i częstotliwość wizyt będą stale weryfikowane, kierując się zarówno poradnictwem w zakresie zdrowia publicznego, jak i naszą chęcią wspierania jak najściślejszego kontaktu pomiędzy osobami przebywającymi w zakładzie a ich krewnymi i przyjaciółmi. Szczegółowe informacje dla krewnych/przyjaciół w związku z funkcjonowaniem wizyt zostaną opublikowane w ciągu najbliższych tygodni na stronie internetowej irlandzkiej służby więziennej www.irishprisons.ie.

Co muszę wiedzieć przed wizytą fizyczną?



- Odwiedzający w zakładzie karnym nie mogą nosić własnej maseczki w pokoju widzeń. Wszyscy odwiedzający zostaną zaopatrzeni w nowe okrycie twarzy przy wejściu do zakładu karnego i będą zobowiązani do noszenia go przez cały czas trwania wizyty. Niezastosowanie się do tych zasad może spowodować zawieszenie wizyty i zostaną Państwo poproszeni o opuszczenie zakładu karnego.
- Stacje dezynfekcji rąk będą dostępne po wejściu do zakładu karnego i przed wejściem do pokoju widzeń. Aby zapobiec potencjalnemu rozprzestrzenianiu się infekcji, wszystkie wizyty będą odbywały się za przezroczystymi ekranami, a odwiedzający będą musieli przez cały czas nosić maseczkę.
- Żaden fizyczny kontakt między Państwem a osobą zatrzymaną nie będzie dozwolony. Biorąc pod uwagę ryzyko rozprzestrzenienia się koronawirusa przez kontakt z ludźmi, wszystkie widzenia będą odbywać się przez ekran. Oznacza to, że nie będzie żadnego kontaktu interpersonalnego podczas wizyty. W przypadku nieprzestrzegania tego zalecenia zostaną Państwo poproszeni o opuszczenie zakładu karnego, a wizyta zostanie zakończona.



Czy będzie miała miejsce kontrola bezpieczeństwa?

Tak, kontrola bezpieczeństwa będzie w pełni przeprowadzana w stosunku do osób odwiedzających, wchodzących do zamkniętych więzień. W każdym zamkniętym zakładzie karnym zainstalowane są czujniki bramkowe i skanery rentgenowskie jak na lotnisku. Na miejscu może być także obecny zespół bezpieczeństwa z psem policyjnym lub psem trenowanym do wykrywania narkotyków. Irlandzka Służba Więzienna zintensyfikowała walkę z przemytem narkotyków, wprowadzając system pobierania wymazów do badania na obecność pozostałości narkotyków, jak na lotnisku. Przed wejściem do pomieszczenia

dla odwiedzających znajdować się będą maszyny do testów na obecność narkotyków i wszyscy odwiedzający zostaną przetestowani.

Wejście do naszych zakładów karnych jest niedozwolone, jeśli mają Państwo przy sobie poniższe przedmioty:



- Telefony komórkowe i/lub ładowarki,
- Jakikolwiek przedmiot, który może być użyty jako broń, szczególnie ostre przedmioty.
- Leki przepisane przez lekarza lub na receptę.



Ostrzeżenie na temat przedawkowania



Przedawkowanie narkotyków jest obecnie głównym zagrożeniem dla Państwa bliskich w więzieniu. Potrzebujemy Państwa pomocy, aby zapewnić im bezpieczeństwo. W ciągu ostatnich kilku tygodni Państwa krewny/przyjaciel mógł zaprzestać zażywania narkotyków lub ograniczyć ich stosowanie. W rezultacie jego **poziom tolerancji jest niższy**. Istnieje ogromne ryzyko przedawkowania, jeśli zacznie zażywać narkotyki ponownie.

Sposoby, w jakie mogą Państwo pomóc uratować mu życie:

- **Najlepiej jest powiedzieć „nie”!**

Pomóż bliskiej osobie, mówiąc nie. Wymyśl wymówkę, zrób to, co konieczne, zanim będzie za późno.

- **Zachęcaj bliską osobę do zasięgnięcia pomocy**

We wszystkich więzieniach dostępne jest wsparcie dla osób zmagających się z uzależnieniem. Zachęcaj bliską osobę do skorzystania z tego wsparcia.

- **Nie ryzykuj, że sam zostaniesz aresztowany lub pozbawiony wolności.**

Przy wszystkich wejściach do więzienia mają miejsce rewizje i obecne są psy policyjne. Pomyśl o swojej rodzinie i o tym, jak to może na nią wpłynąć, jeśli zostaniesz przyłapany.

Zdajemy sobie sprawę, że jest to trudny czas dla Państwa i Państwa rodziny. Wiemy, że czasami mogą Państwo czuć się pod presją, żeby sprowadzać narkotyki do więzienia. Ryzyko jest zbyt duże. Może być śmiertelne. Zrób to, co jest właściwe dla bliskiej osoby, dla Ciebie i dla Twojej rodziny.

Operacyjna Grupa Wsparcia (OSG) dysponuje poufną infolinią, jeśli mają Państwo jakiegokolwiek obawy lub jeśli czują się Państwo pod presją, żeby przemyścić narkotyki. Numer telefonu: [1800 855 717](tel:1800855717), linia czynna od godz. 8:00 do 20:00.



Co mogę zrobić, aby zmniejszyć opóźnienia?

Aby przyspieszyć proces kontroli bezpieczeństwa i zmniejszyć ilość kontaktów z pracownikami ochrony, w miarę możliwości należy pozostawić następujące przedmioty poza zakładem:

- Biżuteria,
- Paski,
- Zegarki,
- Inne rzeczy, które zawierają metal,
- Leki na receptę.

Czy podczas wizyty będę musiał przejść badanie zdrowotne?



Tak, przed wejściem do zakładu karnego konieczne będzie także poddanie się badaniu stanu zdrowia. Każda osoba wchodząca do zakładu karnego musi zostać poddana badaniom zdrowotnym i sprawdzeniu temperatury.

Odbywa się to w następujący sposób:



- Zostaniesz poproszony o udzielenie odpowiedzi na szereg pytań związanych ze zdrowiem w celu zidentyfikowania potencjalnych czynników ryzyka związanych z Covid-19. Zadawane pytania mogą od czasu do czasu ulegać zmianie.
- Prosimy szczerze odpowiedzieć na te pytania. Sprawdzimy Państwa temperaturę za pomocą skanera termicznego. Jeśli odpowiedzą Państwo „tak” na niektóre z pytań lub jeśli zmierzona temperatura wynosi co najmniej 37,5 stopnia Celsjusza, nie zostaną Państwo wpuszczeni do zakładu karnego i zostaną Państwo poproszeni o zasięgnięcie porady medycznej. Nasze badania nie diagnozują Covid-19 ani żadnej innej choroby. To tylko środek kontroli infekcji.
- Prosimy nie kwestionować wyniku testu. Badamy każdą osobę wchodzącą do zakładu i jest to czynnik decydujący w identyfikacji osób, które mogą być nosicielami wirusa. Jeśli nie przejdą Państwo kontroli temperatury lub badania przesiewowego, konieczna może być również konsultacja z lekarzem. Stosujemy te zasady z myślą o najlepszym interesie ludzi pod naszą opieką i naszego personelu.

Co się dzieje z informacjami, które podają Państwo podczas badań zdrowotnych?

Informacje, które otrzymujemy od Państwa bezpośrednio (za pomocą kwestionariusza i kontroli temperatury) są chronione przepisami o ochronie danych osobowych. Odpowiedzi w naszym kwestionariuszu zbieramy w sposób dyskretny i w miejscu, które pozwala na zachowanie prywatności. Po zakończeniu badania nie będziemy przechowywać Państwa odpowiedzi na pytania ani wyniku pomiaru temperatury. Personel przeprowadzający badania przesiewowe może jednak odpowiadać na pytania zadawane w ramach śledzenia kontaktów i może dzielić się informacjami o Państwie, jakie zapamięta, zgodnie z wymogami w zakresie zdrowia publicznego. Dalsze informacje na temat ochrony danych dostarczonych przez Państwa podczas tego procesu dostępne są na [stronie internetowej](#) irlandzkiej służby więziennej.



czasie wizyty.

Czy będą opóźnienia podczas wizyty?

Tak, niestety, wystąpią opóźnienia podczas wstępu do więzienia i do pokoju widzeń. Należy się ich spodziewać. Kontrola temperatury i badania zdrowotne, w połączeniu z dystansem społecznym, mogą prowadzić do opóźnień we wstępie do zakładu karnego, co może oznaczać konieczność ustawienia się w kolejce na zewnątrz przez krótki okres czasu. Prosimy o przybycie z dużym zapasem czasowym, aby zmniejszyć ryzyko opóźnień w planowanym



Prosimy o zabranie kurtki przeciwdeszczowej i parasola, aby chronić się przed niepogodą.



Czy mogę wysłać gotówkę lub przekaz pocztowy do krewnych/przyjaciół w zakładzie karnym?

Nie, nie można już wysłać gotówki bezpośrednio i prosimy o niewysyłanie przekazów pocztowych, ponieważ proces ten jest obecnie stopniowo wycofywany. Odwiedzający nie będą już mogli wносить do zakładów karnych gotówki do wpłacenia na konto skazanych, a osoby przebywające w zakładzie nie będą mogły przekazywać gotówki odwiedzającym.

Istnieją obecnie 3 dogodne sposoby przekazywania funduszy osobom przebywającym w więzieniu:



Wariant 1: Za pomocą gotówki lub karty debetowej w dowolnym urzędzie pocztowym na terenie kraju z kartą Post BillPay. Państwa krewny/przyjaciół w zakładzie karnym musi wypełnić formularz wyznaczający osobę, do której można przesłać kartę BillPay i upoważniający irlandzką służbę penitencjarną do przesłania tej osobie karty. Po otrzymaniu karty BillPay nominowana osoba może udać się do dowolnego urzędu pocztowego na terenie kraju, przedłożyć kartę BillPay w kasie i wpłacić środki w gotówce lub za pomocą karty debetowej.

Otrzymają Państwo pokwitowanie, które należy zachować jako dowód wpłaty. Maksymalna wysokość transakcji wynosi 200 euro. Karta może być współdzielona przez członków rodziny w celu przesłania środków pieniężnych do osoby przebywającej w zakładzie.

Wariant 2: Za pomocą karty debetowej przez www.bills.ie z kartą Post BillPay. Jeśli otrzymali Państwo kartę An Post BillPay, mogą Państwo skorzystać ze strony www.mybills.ie, aby dokonać płatności kartą debetową. Wpłaty dokonane do godziny 23:00 będą zazwyczaj dostępne na koncie osoby zatrzymanej następnego dnia.

Maksymalna wysokość transakcji wynosi 200 euro. Otrzymają Państwo pokwitowanie przez email, które należy zachować jako dowód wpłaty.

Wariant 3: Przelewem bankowym z konta bankowego. Można skorzystać z bankowości internetowej, aplikacji bankowej na komputerze, laptopie, tablecie, telefonie komórkowym lub innym urządzeniu tego typu albo zadzwonić do swojego banku.



Maksymalna kwota

Maksymalna kwota transakcji wynosi 200 EUR, a wszelkie płatności przekraczające tę kwotę zostaną zwrócone.

Poprawność danych

Numer identyfikacyjny skazanego musi być prawidłowo wpisany w tytule płatności, w przeciwnym razie osoba przebywająca w zakładzie nie będzie mogła otrzymać środków.

Gdzie mogę uzyskać więcej informacji na temat wysyłania pieniędzy?

Odpowiedzi na ogólne pytania można znaleźć na stronie internetowej Służby Więziennej Irlandii - www.irishprisons.ie, w przypadku indywidualnych zapytań można użyć adresu e-mail PAMSCash@irishprisons.ie

Oświadczenie:

Irlandzka Służba Więzienna nie ponosi odpowiedzialności za błędy popełnione podczas wykonywania przelewów bankowych - jeśli na przelewie bankowym podane są nieprawidłowe dane, oznacza to, że wpłata nie będzie mogła zostać zaksięgowana na koncie osoby przebywającej w zakładzie.

Ramy czasowe:

Służba Więzienna Irlandii dokłada wszelkich starań, aby środki zostały przekazane na konto IPS osoby pozbawionej wolności tak szybko, jak to możliwe po otrzymaniu płatności. Podlega to jednak zasadom systemu przelewów elektronicznych banku/poczty i godzinom urzędowania dla przetwarzania transakcji. Wszystkie płatności będą zazwyczaj dokonywane na konto osoby zatrzymanej w ciągu 2 do 5 dni roboczych.



Sekcja 3 Zasady i system działania więzienia

Staramy się utrzymać pozytywny porządek dnia i pozytywne nastawienie dla osób pozostających pod naszą opieką, zgodnie z dobrymi praktykami. Dla osób przebywających w naszych zakładach, ich zachowanie i zaangażowanie we współpracę z naszymi służbami dyktuje poziom przywilejów, które otrzymują w związku z:

- Otrzymywanymi nagrodami;
- Jakością zakwaterowania;
- Dostępными obiektami;
- Poziomem kontaktu ze światem zewnętrznym, włączając rozmowy telefoniczne, rozmowy wideo lub wizyty fizyczne.

Nazywamy to programem motywacyjnym. Aby uzyskać więcej informacji na temat programu motywacyjnego, odwiedź naszą stronę internetową [tutaj](#).

W jaki sposób pracownicy dzielą się informacjami o Covid-19 z osobami przebywającymi w więzieniu?



Nasi pracownicy bardzo poważnie traktują swój obowiązek dzielenia się informacjami o Covid-19 z osobami znajdującymi się pod naszą opieką. Robią to przez:

- Udzielanie informacji ustnych o technikach mycia rąk;
- Organizowanie pokazów przez pracowników i wolontariuszy Czerwonego Krzyża;
- Wywieszanie plakatów HSE o Covid-19, w miejscach, gdzie więźniowie mogą je zobaczyć;
- Używanie taśm dystansowych na podłogach, takich samych, jakie mogą Państwo zobaczyć w lokalnej społeczności.

W celu dzielenia się najnowszymi informacjami na temat Covid-19 i zmian w więzieniach prowadzimy spotkania z więziennymi grupami fokusowymi. Co dwa tygodnie wysyłamy również „Biuletyn Informacyjny dla Więźniów w temacie Covid-19” do wszystkich osadzonych bezpośrednio do ich celi, dostarczany przez wolontariuszy Czerwonego Krzyża (którzy sami są osobami przebywającymi w więzieniu).

Podobnie jak w społeczności poza więzieniem, dla bezpieczeństwa więźniów, niektóre osoby przebywające w zakładzie są w odosobnieniu, w izolacji lub przechodzą kwarantannę. Dla osób, które są same w celi, wydajemy dwutygodniowy biuletyn „Living in Cell Newsletter”, który jest dostarczany do cel przez wolontariuszy Czerwonego Krzyża.

Oba biuletyny zawierają informacje od Czerwonego Krzyża, nauczycieli, służb psychologicznych, pracowników służby zdrowia, Stowarzyszenia na rzecz Integracji Społecznej Irlandii (IASIO) oraz Merchant's Quay Ireland (MQI) - wszystkie współpracują z irlandzką służbą więzienną w celu wspierania osób przebywających w więzieniu.

Każdy z newsletterów ma cztery strony. Naszym celem jest, aby były one zarówno użyteczne, jak i rozrywkowe i zawierały zabawne informacje, elementy edukacyjne, krzyżówki, łamigłówki, a czasem dowcipy.

Staramy się brać pod uwagę fakt, że niektóre osoby mają trudności z czytaniem, mogą mieć słaby wzrok lub ich językiem ojczystym nie jest angielski, dlatego we wszystkich ogłoszeniach i biuletynach używamy jasnego języka i obrazów, aby przekazać treści. Biuletyny są tłumaczone na różne języki i wydawane różnym narodowościom, które mamy pod naszą pieczę. Będziemy nadal publikować oba biuletyny w okresie letnim, aby na bieżąco przekazywać osobom przebywającym w zakładach informacje dotyczące Covid-19. Włożyliśmy wiele wysiłku w pisanie tych biuletynów i mamy nadzieję, że ich treść jest pozytywnie odbierana. Chcielibyśmy podziękować naszym wolontariuszom z Czerwonego Krzyża w szczególności za ciągłe dostarczanie newsletterów do cel w obecnym czasie.

Czy osoby przebywające w więzieniu nadal biorą udział w szkoleniach i wykonują pracę?



Tak, niektórzy tak. Niezbędni pracownicy, tacy jak ci pracujący w kuchni, pralni, komórce gospodarki odpadami i sprzątania, nadal pracują na swoich stanowiskach pracy. Pracownicy nadal otrzymują aktualne informacje i wskazówki, jak dbać o bezpieczeństwo i dobre samopoczucie, poza zwykłymi środkami ochrony zdrowia i bezpieczeństwa.

Wytyczne dotyczące dystansu społecznego spowodowały, że w nieistotnych obszarach warsztatowych liczba osób, które mogą uczestniczyć w zajęciach, została zmniejszona. W niektórych przypadkach działalność warsztatowa została zawieszona, gdy nie jest możliwe zdystansowanie społeczne. Aby uzyskać więcej informacji na temat programów szkoleń zawodowych, odwiedź naszą stronę internetową [tutaj](#).

Jak ludzie w naszych więzieniach zachowują aktywność?

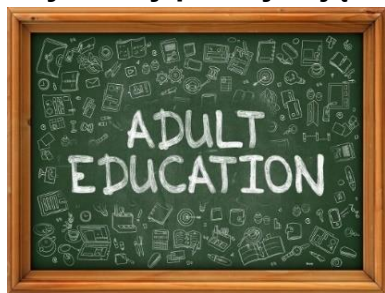


Wszystkie osoby przebywające w więzieniu mają dostęp do siłowni, z których mogą korzystać lub mogą ćwiczyć w swojej celi.

Siłownie są otwarte w ograniczonym zakresie, z rotacją zapewniającą dystans społeczny.

Dostęp do obszarów zewnętrznych, takich jak dziedzińce, jest również możliwy.

Czy osoby przebywające w więzieniu mają dostęp do usług edukacyjnych?



Podobnie jak w całym kraju, od 13 marca 2020 r. formalne świadczenia edukacyjne w więzieniach zostały zamknięte. Nauczyciele kontynuowali jednak świadczenie usług edukacyjnych dla uczniów przebywających w więzieniu, tak aby nie przerywać w czasie pandemii zarówno akredytowanego, jak i nieakredytowanego nauczania. Ich praca obejmuje dostarczanie zasobów edukacyjnych, takich jak książki, materiały artystyczne i wydruki, które zostały dostarczone przez wolontariuszy Czerwonego Krzyża do studentów w ich celach.

Studenci przebywający w więzieniu, realizujący kursy Open University (OU), po uzyskaniu zgody dyrektora, zostali wyposażeni w laptopy w celu realizacji swoich zadań. Uczelnia OU przedłużyła terminy realizacji zadań, a niektóre egzaminy zostały w miarę możliwości przełożone.

Dołożyliśmy wszelkich starań, aby pomóc studentom w ukończeniu kursów OU do czerwca 2020 roku. W przypadkach, gdy tylko jedno zadanie OU było niekompletne z powodu Covid-19, wypełniono Formularz Okoliczności Specjalnych, aby studenci mogli przejść do następnej części kursu. W przypadku, gdy więcej niż jedno zadanie było niekompletne, zostało ono odroczone, a studenci mogą wykonywać pozostałe zadania od września, ukończone zadania zostały zachowane.

Uczniowie kończący kursy Quality and Qualifications Ireland (QQI) realizują swoje zadania w celi, przy wsparciu swoich nauczycieli.

Podobnie jak w przypadku społeczności lokalnej, egzaminy Leaving Certificate i Junior Certificate State mogą być podejmowane przez uczniów w szkołach więziennych. Nauczyciele w zakładach karnych zakończyli proces obliczania ocen w czerwcu 2020 r. dla swoich uczniów, którzy zostali zarejestrowani na egzamin państwowy Leaving Certificate w czerwcu 2020 r. Studenci realizujący kurs Leaving Certificate będą mieli również możliwość przystąpienia do egzaminów we wrześniu lub w innym terminie, gdy rząd uzna, że jest to bezpieczne.



Podobnie jak w przypadku ogółu społeczeństwa, jesienią 2020 r. dorośli uczący się będą mieli możliwość przystąpienia do egzaminów Junior Certificate. Terminy egzaminów zostaną ogłoszone przez Departament Edukacji w odpowiednim czasie.

Mamy nadzieję, że szkoły więzienne zostaną otwarte we wrześniu 2020 r., jeśli będzie to zgodne z poradnictwem w zakresie zdrowia publicznego. Nauczyciele wraz z personelem psychologicznym zaprojektowali i udostępniili pięć tomów gier oraz szereg broszur dla zabicia czasu (po ok. 120 stron każda), które zawierają szereg czynności wspomagających, takich jak łamigłówki i krzyżówki. Broszury te zawierają również plany ćwiczeń fizycznych oraz informacje o świadomości, zdrowiu i dobrym samopoczuciu.

Materiały piśmiennicze, takie jak podkładki i długopisy, zostały dostarczone uczniom, aby mogli kontynuować pisanie twórcze i wykorzystywać te materiały do pisania do bliskich w tym czasie. Zostały one zakupione przez pracowników oświaty i rozdane więźniom w ich celach przez wolontariuszy Czerwonego Krzyża. Osoby współdzielące cele proszone są o nie dzielenie się materiałami edukacyjnymi ani zasobami, takimi jak długopisy, ołówki czy książki w tym czasie.

Każde gospodarstwo domowe w kraju otrzymało dwie bezpłatne kartki pocztowe. Pracownicy oświaty skontaktowali się z An Post i z przyjemnością przekazali nam dwie darmowe kartki pocztowe An Post dla wszystkich osób przebywających w zakładach. Pocztówki zostały następnie dostarczone przez wolontariuszy Czerwonego Krzyża do każdej celi. Wiele osób przebywających w więzieniu wysłało je do bliskich lub otrzymywało je od bliskich spoza więzienia. Wszystkie pocztówki były zbierane i dostarczane przez wolontariuszy Czerwonego Krzyża i wysyłane pocztą w zwykły sposób, za pośrednictwem Biura Cenzury w więzieniu. Jesteśmy wdzięczni wolontariuszom Czerwonego Krzyża za całą ich pracę.

Podobnie jak to miało miejsce w społeczności, kule antystresowe zostały przekazane osobom przebywającym w więzieniu, stosującym odosobnienie. Osoby powyżej 70 roku życia w społeczności oraz osoby stosujące odosobnienie uznały, że są one przydatne w łagodzeniu stresu w tym czasie.

Aby uzyskać więcej informacji na temat naszych usług edukacyjnych, kliknij [tutaj](#). Jeśli masz jakiegokolwiek pytania dotyczące edukacji w zakładach karnych, możesz wysłać e-mail na adres education@irishprisons.ie

Czy w więzieniach jest służba biblioteczna?



Tak, we wszystkich więzieniach są biblioteki. Ludzie przebywający w więzieniu, którzy prosili o książki biblioteczne, otrzymali je w swoich celach podczas pandemii Covid19.

Ze względów higienicznych nie rozprowadzamy książek i innych materiałów bibliotecznych przed upływem co najmniej 72 godzin (około trzech dni i nocy) od momentu ich zwrotu do biblioteki.

Aby uzyskać więcej informacji na temat naszych usług bibliotecznych, kliknij [tutaj](#).

Czy osoby przebywające w więzieniu mają możliwość angażowania się w sztukę w więzieniu?



Tak, w więzieniu istnieje możliwość tworzenia sztuki. Możesz zakupić artykuły artystyczne dla osób przebywających w więzieniu (np. ołówki, kolorowanki, w tym kolorowanki i opakowania artystyczne), a my dostarczymy je do ich celi. Może to pomóc w utrzymaniu kreatywnej twórczości więźniów podczas pandemii.

Czy więźniowie mają telewizor w celi podczas pandemii COVID-19?

Tak, i udostępniliśmy dodatkowy kanał telewizyjny, aby wyświetlać seriale Netflix zgodnie z planem. Irlandzka Służba Więzienna planuje również rozbudowę pilotażowego serwisu telewizyjnego, nadającego informacje, programy edukacyjne i usługi pomocnicze, które są interesujące dla osób przebywających w więzieniu, jak kanały obsługiwane już w więzieniach w Mountjoy, Midlands i Limerick. Kanał ten będzie również zawierał informacje zdrowotne w okresie Covid-19.

Sekcja 4: Opieka zdrowotna w zakładach karnych



Nasz zespół medyczny był bardzo zajęty na przestrzeni ostatnich kilku miesięcy, pomagając utrzymać koronawirusa poza naszą populacją więzienną. Zespół ten nadal utrzymuje standard opieki, jakiego oczekują osoby przebywające w zakładach, a jednocześnie opiekuje się tymi, którzy zostali poddani kwarantannie i odosobnieniu.

Każde więzienie ma teraz możliwość pobierania wymazów od więźniów do badań pod kątem Covid-19.

Wysyłamy próbki do testów do HSE. Dzięki temu będziemy w stanie zidentyfikować na wczesnym etapie wszystkie osoby będące nosicielami Covid-19 przebywające w naszych zakładach. Aby uzyskać więcej szczegółów na temat naszego Więziennego Systemu Opieki Zdrowotnej kliknij [tutaj](#).

Kiedy stosuje się kwarantannę?

IPS wprowadziło kwarantannę, aby chronić zarówno pracowników, jak i osoby przebywające w naszych więzieniach. Ma to zastosowanie, kiedy nowa osoba zostaje skierowana do naszego więzienia lub wraca do więzienia po rozprawie w sądzie lub po wizycie w szpitalu, gdzie mogła być narażona na ryzyko zakażenia. Kwarantanna ma na celu ochronę naszego personelu i osób znajdujących się pod naszą opieką, a praktyki te przestaną być stosowane dopiero wtedy, gdy poradnictwo w zakresie zdrowia publicznego potwierdzi, że jest to bezpieczne.

Kwarantanna w momencie skazania

W przypadku skazania danej osoby na karę pozbawienia wolności zostaje ona poddana kwarantannie (oddzielnej od innych osób w zakładzie karnym) na 14 dni. Ma to na celu ochronę członka Państwa rodziny/przyjaciela, innych osób przebywających w areszcie i personelu przed ewentualnym rozprzestrzenianiem się Covid-19. Osoby takie są codziennie odwiedzane przez członka naszego zespołu opieki zdrowotnej i sprawdzane pod kątem objawów wirusa.

Jeśli w więzieniu wystąpią u nich jakiegokolwiek objawy Covid-19, będzie możliwość wykonania badań. Osoby te mogą przyjmować rozmowy telefoniczne, ale nie możemy pozwolić im na przyjmowanie odwiedzin w tym czasie. Osoby przebywające w więzieniu będą nadal otrzymywać wszelkie listy i rzeczy osobiste z domu. W czasie kwarantanny otrzymają one również czas na ćwiczenia na podwórku, posiłki będą dostarczane do ich celi, a wszystkie leki (jeśli będą potrzebne) będą dostarczane przez personel medyczny.

Co się stanie, gdy skończy się kwarantanna w momencie skazania?

Po zakończeniu 14 dni kwarantanny, jeśli Państwa krewny/przyjaciel nie będzie wykazywać żadnych objawów, dołączy do ogólnej populacji zakładu.

Co się stanie, jeśli osoba przebywająca w więzieniu będzie musiała stawić się w sądzie lub w szpitalu?

Kiedy osoba przebywająca w naszym zakładzie powraca z wizyty w sądzie lub wizyty lekarskiej pod eskortą, może zostać poddana kwarantannie podobnej do tej, jaka obowiązuje w przypadku nowego skazania, jeśli podczas eskorty zostanie w jakiś sposób naruszone bezpieczeństwo jej sprzętu ochrony osobistej.

Czy osoby w więzieniu są izolowane?

Tak, jeśli u osoby przebywającej w więzieniu wystąpią jakiegokolwiek objawy Covid-19, zostanie ona umieszczona w izolatce i przebadana na obecność infekcji. Ma to na celu zapobieganie rozprzestrzenianiu się infekcji. Zespół opieki zdrowotnej będzie codziennie sprawdzał taką osobę pod kątem objawów infekcji. W zależności od wyników badań, osoba taka może zostać zwolniona z powrotem do populacji ogólnej, jeśli jest wolna od objawów.

Zdrowie psychiczne w zakładzie karnym

Czasami konieczne jest umieszczenie osoby przebywającej w więzieniu w izolacji w ramach środka ochrony zdrowia publicznego. Może się to zdarzyć, gdy wystąpią u niej objawy choroby lub jeśli ma ona kontakt z kimś, kto ma objawy. Może to wpłynąć na jej zdrowie psychiczne.

1. Świadczenia psychiatryczne

Nadal świadczymy niezbędne świadczenia w zakresie zdrowia psychicznego dla osób przebywających w naszych zakładach, które mogą starać się o dostęp do takich usług poprzez kontakt z pielęgniarką i/lub z lekarzem więziennym. W razie potrzeby osoba zatrzymana może zostać skierowana do zespołu psychiatrycznego w celu dokonania oceny i w razie potrzeby przeprowadzenia leczenia.

2. Świadczenia psychologiczne

Świadczenia psychologiczne są nadal dostępne dla osób przebywających w zakładach i mogą one być dostępne w celu omówienia poczucia niepokoju, samotności lub rozpacz. Zespół psychologiczny może porozmawiać z więźniami o epizodach lękowych i pomóc im w razie depresji. Aby uzyskać więcej informacji, wejdź na stronę świadczeń psychologicznych [tutaj](#).

3. Służba duszpasterska

Kapelani nadal pracują we wszystkich więzieniach. Zapewniają oni opiekę duszpasterską i wsparcie dla osób przebywających w więzieniu na różne sposoby. Kapelani udzielają wsparcia ludziom wszystkich wyznań i oraz osobom niereligijnym. Osoby przebywające w naszych placówkach często doceniają to, że mogą porozmawiać z kapelanem, który pomaga im uporać się z czasem spędzonym w więzieniu. Wsparcie to jest szczególnie ważne, jeśli dana osoba musi poradzić sobie z utratą bliskiej osoby.

Wiemy, że rodziny, które mają krewnych/przyjaciół w więzieniu, również cenią sobie kontakt z kapelanami. Służba duszpasterska zaadaptowała się na wiele sposobów podczas pandemii Covid-19, np. była dostępna dla osób przebywających w izolacji lub poddanych kwarantannie poprzez „Tele-Duszpasterstwo”, gdzie osoba przebywająca w więzieniu może skontaktować się z kapelanem przez telefon. Aby uzyskać więcej informacji, wejdź na stronę usług duszpasterskich [tutaj](#).

Jakie inne usługi są dostępne dla osób przebywających w więzieniu?

1. Usługa przesiedleńcza dla więźniów, którzy niedługo zostaną zwolnieni.

Usługi w zakresie przesiedleń są świadczone w irlandzkich zakładach karnych przez organizację Irish Association for Social Inclusion Opportunities, czyli IASIO. Więcej informacji można znaleźć na stronie www.iasio.ie. Członek Państwa rodziny może skontaktować się z IASIO, jeśli potrzebuje pomocy lub porady w zakresie opieki społecznej lub zatrudnienia.

IASIO może pomóc osobom wypełniającym formularze mieszkaniowe lub ubiegającym się o kartę medyczną, jeśli odbywają one karę więzienia. IASIO zapewnia osobisty pakiet zwolnienia dla osób przebywających w więzieniu, współpracujących z organizacją przed opuszczeniem zakładu karnego. Ten pakiet pokazuje, jakie kroki należy podjąć w celu wypełnienia wniosków o mieszkanie i opiekę społeczną i należy stosować się do tych porad. Jeśli Państwa krewny jest w kwarantannie lub w izolacji, może skorzystać z nowej specjalnej usługi telefonicznej, nie opuszczając celi, aby skontaktować się z serwisem IASIO.

2. Koordynatorzy zintegrowanego zarządzania wyrokiem (ISM)

Koordynatorzy zintegrowanego zarządzania wyrokiem (Integrated Sentence Management Coordinators - ISM) to pracownicy zakładu karnego, którzy pomagają osobom przebywającym w naszych zakładach karnych zrozumieć, jak działają zakłady karne i jakie opcje są dla nich dostępne. Każde więzienie ma przydzielonego koordynatora ISM.

Jeśli Państwa krewny/przyjaciel odbywa karę dłuższą niż rok, koordynator ISM jest do jego dyspozycji, aby:

- Pomóc zaplanować czas pobytu w więzieniu;
- Pomóc mu nawiązać kontakt ze służbami takimi jak opieka zdrowotna, włączając świadczenia związane z uzależnieniami, edukacją, pracą i szkoleniami, wsparciem w zakresie zatrudnienia, świadczeniami psychologicznymi i kapelańskimi;
- Pomóż swojemu krewnemu/przyjacielowi przygotować plan zwolnienia, w tym nawiązać kontakt ze służbami ds. przesiedleń (aby pomóc danej osobie ubiegać się o zakwaterowanie, wsparcie socjalne i kartę medyczną, jeśli jest potrzebna).

Jeśli Państwa krewny/przyjaciel ma pytania dotyczące zarządzania odbywaną karą, może on zwrócić się do swojego oficera klasy o umówienie się na spotkanie z koordynatorem ISM.

Czy opieka zdrowotna jest zapewniona, gdy osoba przebywająca w więzieniu zostaje tymczasowo zwolniona?

Jeśli osoba przebywająca w więzieniu ma chorobę podstawową, ważne jest, aby przed zwolnieniem skontaktowała się ona z więziennym zespołem ds. opieki zdrowotnej. Wszystkie osoby, które są uprawnione i chcą ubiegać się o kartę medyczną, przed jej wydaniem powinny skontaktować się ze swoim koordynatorem ISM, aby karta medyczna do nagłych wypadków, ważna przez 6 miesięcy, mogła być dostarczona przed opuszczeniem zakładu. Ułatwi to dostęp do lekarza pierwszego kontaktu (lekarza ogólnego, GP) i apteki.

Co z usługami środowiskowej opieki zdrowotnej? Czy pomaga to ludziom w naszych zakładach?

W naszej społeczności konsultacje z lekarzami pierwszego kontaktu są obecnie prowadzone przez telefon lub za pośrednictwem połączeń wideo. Wszystkie wizyty w gabinetach lekarskich, tam gdzie to konieczne, odbywają się wyłącznie po uprzednim umówieniu.

Przed udaniem się do apteki pacjenci powinni skontaktować się z apteką w celu zamówienia przepisanych leków.

Nastąpiły zmiany w dostępie do klinik dla osób, którym przepisano zastępczą terapię opiatową Opiate Substitution Treatment (OST), w tym metadon, ze zwiększonym użyciem usług telefonicznych lub konsultacji wideo. Ponadto zapewniono więcej świadczeń „na wynos”, a podawanie substancji jest mniej nadzorowane.

Merchant's Quay Ireland (MQI)

Od 2007 roku zespoły MQI zajmujące się poradnictwem w zakresie uzależnień w zakładach karnych udzielają wsparcia osobom uzależnionym od narkotyków w ramach systemu więziennictwa. Usługa ta oferuje doradztwo, pracę grupową i poradnictwo, koncentrując się na ograniczaniu szkód i opracowaniu planów opieki po opuszczeniu zakładu karnego. Zespoły te ściśle współpracują z innymi służbami, za zgodą klientów, w celu zapewnienia kompleksowej interwencji. Wiele osób jest w stanie wykorzystać czas spędzony w więzieniu do zidentyfikowania podstawowych problemów związanych z ich niezgodnym z prawem zachowaniem i uważamy, że przy odpowiedniej interwencji można poświęcić ten czas na rozwiązanie tych problemów i zaplanowanie bardziej pozytywnej przyszłości dla nich samych, ich rodziny i społeczności.

Dostęp do doradców można uzyskać bezpośrednio w każdym zakładzie karnym lub za pośrednictwem dowolnego członka zespołów ds. opieki zdrowotnej irlandzkiej służby więziennej.

Wsparcie dla rodziny

Kolejnym świadczeniem, które może być interesujące dla rodzin, jest wsparcie rodziny. Jeśli rodziny potrzebują wsparcia w związku z uzależnieniem, mogą skontaktować się z serwisem pomocy rodzinie. Grupa wsparcia rodzinnego Riverbank Centre jest dostępna dla osób, które martwią się o krewnego w związku z zażywaniem przez niego alkoholu lub narkotyków. Grupa udziela porad i wsparcia rodzinom i jest zawsze otwarta na nowych członków. Zachęcamy do korzystania z sieci wsparcia rodziny Family Support Network. Na stronie internetowej FSN.IE znajduje się lista spotkań w zakresie wsparcia dla rodzin we wszystkich regionach kraju. Z organizacją można się skontaktować pocztą elektroniczną pod adresem info@fsn.ie lub w biurze centralnym w Dublinie pod numerem [01 8980148](tel:018980148).

Dalsze informacje i pomocne świadczenia



Jesteśmy w tym razem.

W ramach rządowej reakcji na kryzys związany z COVID-19, władze lokalne (rada) ustanowiły organizację społeczną COVID-19 Community Call Forum. Lokalne forum współpracuje z agencjami państwowymi oraz grupami społecznymi i wolontariackimi w celu zapewnienia wsparcia lub świadczeń dla każdej potrzebującej osoby. Kliknij [tutaj](#), aby uzyskać więcej informacji

Szczegółowe dane kontaktowe do każdego hrabstwa można znaleźć na stronie internetowej Community Call. Kliknij [tutaj](#)

Serwis Informacyjny dla Obywateli

Serwis Citizens Information dostarcza wyczerpujących informacji na temat świadczeń publicznych i uprawnień obywateli w Irlandii.

Citizens Information Service może odpowiedzieć na wszelkie pytania dotyczące świadczeń publicznych, takich jak zakwaterowanie, edukacja, opieka społeczna, wsparcie medyczne i doradztwo w zakresie zatrudnienia. Serwis oferuje specjalne informacje dla rodzin więźniów. Więcej informacji można znaleźć [tutaj](#)

Citizens Information dostarcza również informacji o prawach więźniów. Więcej informacji [tutaj](#).

Podczas obowiązywania ograniczeń związanych z Covid-19, osiem filii Citizens Information Service oraz serwis telefoniczny Citizens Information Phone Service współpracują ze sobą w celu zapewnienia jednej, krajowej usługi oddzwaniania do osób poszukujących informacji. Kliknij „Poproś o oddzwonienie” na żółtym banerze na górze strony serwisu lub kliknij [tutaj](#).

Irish Penal Reform Trust



Irish Penal Reform Trust jest organizacją pozarządową, która prowadzi kampanie na rzecz praw więźniów. Nie świadczy ona usług, ale na jej stronie internetowej można znaleźć szereg pomocnych publikacji i informacji dla więźniów i ich rodzin. Strona zawiera również dane kontaktowe organizacji, które udzielają porad i pomocy więźniom, byłym więźniom oraz ich przyjaciołom i rodzinom. Kliknij [tutaj](#), aby uzyskać więcej informacji

Care After Prison



Care After Prison jest organizacją charytatywną, która zapewnia wsparcie dla przestępców, ich rodzin i ofiar przestępstw. Ścisłe współpracuje także z rodzinami i bliskimi osób skazanych i oczekujących na wyrok.

<http://careafterprison.ie/>

St Nicholas Trust



St Nicholas Trust jest organizacją z siedzibą w Cork, która oferuje pomoc i wsparcie dla wszystkich osób, na których życie ma wpływ więzienie - w szczególności dla

rodzin więźniów . <https://www.stnicholastrust.ie/>

Bedford Row Family Project



Bedford Row Family Project w Limerick wspiera członków rodziny, na których życie ma wpływ kara więzienia nałożona na członka rodziny. Organizacja działa na rzecz reintegracji byłych więźniów z ich rodzinami, społecznościami i społeczeństwem.

<https://www.bedfordrow.ie/>

Znalezienie profesjonalnej pomocy

Lekarz rodzinny (GP) może być wspaniałym źródłem informacji dla rodzin. Jeśli nie mają Państwo lekarza ogólnego, można znaleźć listę lekarzy w zakładce „General Practitioners” na Golden Pages. Lekarz może udzielić Państwu informacji na temat dostępnych w Państwa okolicy świadczeń.

Oddział ratunkowy

Jeśli uważają Państwa, że bliskiej osobie grozi bezpośrednio niebezpieczeństwo, należy skontaktować się z najbliższym szpitalem ogólnym. Można również skontaktować się ze służbami ratunkowymi, dzwoniąc pod numer 999 lub 112.

HSE świadczenia w zakresie zdrowia psychicznego

Jeśli Państwo lub bliska Państwu osoba znajduje się pod opieką zespołu ds. zdrowia psychicznego, mogą Państwo skontaktować się z nim bezpośrednio. Jeśli nie, będą Państwo potrzebować skierowania od swojego lekarza pierwszego kontaktu, aby uzyskać dostęp do tych świadczeń.

Zasoby krajowe i lokalne oraz dane kontaktowe

Jeśli Państwo lub znana Państwu osoba potrzebuje pomocy, strona HSE www.yourmentalhealth.ie jest doskonałym miejscem, aby uzyskać dalsze informacje. Strona jest ośrodkiem wszelkich kwestii związanych ze zdrowiem psychicznym: zawiera listę usług wsparcia, świadczeń, wydarzeń i szkoleń w całej Irlandii.

Samarytanie



Samarytanie zapewniają poufne wsparcie emocjonalne, bez osądu, dla osób, które doświadczają poczucia niepokoju, rozpacz lub myśli samobójczych. Wsparcie jest dostępne 24 godziny na dobę, 7 dni w tygodniu. Skontaktuj się z bezpłatną infolinią: **116 123** lub wejdź na stronę www.samaritans.ie, aby uzyskać więcej szczegółów.

Pieta House



Pieta House świadczy bezpłatne, terapeutyczne usługi doradcze dla osób, które mają myśli samobójcze oraz dla osób, dopuszczają się samookaleczenia lub których bliska osoba zmarła w wyniku samobójstwa. Kontakt **1800 247 247**, wyślij SMS o treści **HELP** na numer **51444** lub kliknij [tutaj](#), aby uzyskać więcej szczegółów.

Usługi doradztwa finansowego i budżetowania (MABS)



Jest to państwowa usługa doradztwa finansowego, pomagająca ludziom od ponad 25 z radzeniem sobie z problemem zadłużenia. Chociaż MABS nie może obecnie organizować spotkań twarzą w twarz, doradcy finansowi są dostępni przez telefon, e-mail

i czat na żywo.

Skontaktuj się z MABS, aby uzyskać bezpłatną, poufną i niezależną poradę pod numerem telefonu [076 1072000](tel:0761072000), poprosić o oddzwonienie, klikając [tutaj](#) lub klikając [tutaj](#), aby uzyskać więcej szczegółów.

Tusla Child and Family Support Agency



Tusla Child and Family Support Agency (Agencja Wsparcia Dziecka i Rodziny) oferuje kompleksowy program wczesnej interwencji i usług wsparcia dla rodzin. Kliknij [tutaj](#), aby uzyskać więcej informacji.

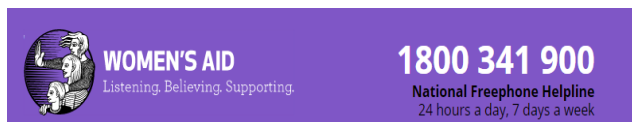
Society of St Vincent de Paul



Organizacja ta oferuje bezpośrednią, osobistą pomoc, która nie ma charakteru osądzającego i opiera się na potrzebach jednostki lub rodziny.

Kontakt pod numerem [01 8848200](tel:018848200) lub kliknij [tutaj](#), aby uzyskać więcej informacji.

Pomoc dla kobiet (Women's Aid)



Organizacja Women Aid jest zaangażowana w walkę z przemocą domową wobec kobiet i dzieci. Kontakt pod numerem [1800 341 900](tel:1800341900) lub kliknij na

[Women Aid](#), aby uzyskać więcej informacji.

Przydatne linki dotyczące opieki zdrowotnej

www2.hse.ie/coronavirus - informacje o koronawirusie/Covid-19.

www.drugs.ie – porady w zakresie redukcji szkód i koronawirusa/Covid-19.

www.gov.ie - ogólne informacje na temat koronawirusa oraz krajowy plan działania w zakresie powrotu do normalności.

www.medicalcard.ie - odpowiedzi na pytania o karty medyczne.